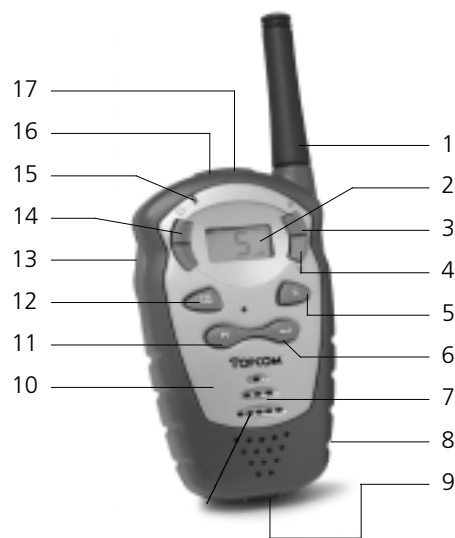


TOPCOM® TwinTalker 2000

BRUGERVEJLEDNING



1. KNAPPER/LED

1. Antenne
2. LCD-skærm: Viser det aktuelle valg af kanal og andre symboler på radioens status.
3. Knappen Op ▲ (LYDSTYRKE/KANAL): Tryk for at justere lydstyrken og skifte kanaler.

4.3. Sådan justeres højttalerens lydstyrke

- Tryk på knappen Op ▲ for at øge højttalerens lydstyrke.
- Tryk på knappen Ned ▼ for at reducere højttalerens lydstyrke.
- Højttalerens lydstyrkeniveau markeres med det antal søjler, der ses i LCD-skærmens nederste højre hjørne.

BEMÆRK: Lydstyrkeknapperne Op ▲ og Ned ▼ er deaktiverede i 'BUTTON LOCK'-tilstand

4.4. Sådan modtages et signal

Enheden er hele tiden i tilstanden RECEIVE (modtag), når enheden er ON og ikke i færd med at sende. Når der modtages et signal på den aktuelle kanal, vises ikonet RX (OPTAGET). (Se "LCD-skærm" for nærmere oplysninger).

4.5. Sådan sendes et signal

- Kontrollér kanalens aktivitet ved at trykke og holde på knappen 'monitor M'. Er kanalen optaget, høres der statisk støj. TRANSMITTÉR ikke, hvis nogen taler på kanalen. Tryk og hold på knappen 'PTT' for at transmittere. Indikatoren 'TX LED' lyser nu rødt. Hold enheden i lodret stilling, mens mikrofonen er 5 cm fra munden. Samtidig med at der holdes på knappen 'PTT', tal ind i enheden med normalt stemmeleje.
- Slip knappen 'PTT', når du er færdig med at transmittere.

BEMÆRK: For at andre mennesker kan modtage transmissionen, skal de også befinde sig på samme kanal, som du bruger i øjeblikket. Der henvises til afsnittet "Sådan skiftes der kanaler" for at få flere oplysninger.

4.6. Sådan skiftes der kanaler

Communicator har 8 kanaler til rådighed. For at skifte kanaler:

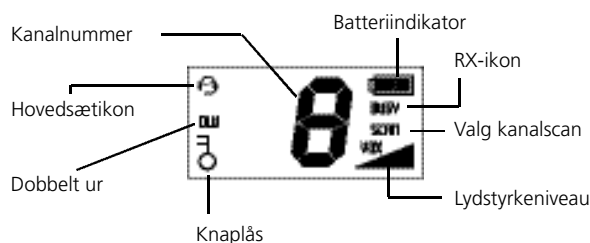
- Tryk på knappen 'Menu' [M], indtil den aktuelle kanals nummer blinker på LCD-skærmen.

Mens kanalens nummer blinker:

- Tryk på knappen Op ▲ for at flytte til en højere kanal.
- Tryk på knappen Ned ▼ for at flytte til en lavere kanal.

4. Knappen Ned ▼ (LYDSTYRKE/KANAL): Tryk for at justere lydstyrken og skifte kanaler.
5. Knappen 'Call C': Tryk for at sende opkaldstøner.
6. Knappen Enter: Bruges til at tænde og slukke for LCD-skærmens 'LAMP ON/OFF' Knapperne er låste, når de trykkes og holdes nede.
7. Højttaler
8. Batterirum (sidder på bagsiden): Rummer 4 x "AAA" alkaline eller Ni-MH genopladelige batterier (medfølger ikke).
9. Batterirumdækslets låsemekanisme (sidder på bagsiden): Fastholder batterirummets dæksel.
10. Mic: Mikrofon.
11. Knappen 'Monitor M': Tryk for at tune ind og holde fast i svage signaler.
12. Knappen Menu [M]: Gør det muligt at skifte kanaler.
13. Knappen 'PTT' (PTT= push to talk): Tryk for at transmittere.
14. Afbryderknappen 'On/Off': Tryk og hold på knappen for at tænde og slukke enheden.
15. TX (Transmission) LED-indikator: Lyser rødt, mens der sendes.
16. Sp. /Mic. / Jack til batterioplader
17. Bælteklips (sidder på bagsiden)

2. DISPLAY



Vox: Viser, når vox-tilstand er ON

Kanalerne skifter fra 1 til 8, eller fra 8 til 1.

- Tryk på knappen Enter for at bekræfte den valgte kanal og vend tilbage til normal tilstand.
- Det er ikke muligt at skifte kanal i tilstanden BUTTON LOCK (dvs. knapper låst).

BEMÆRK: Der henvises til afsnittet "Tabel med kanaler" i denne ejermanual for detaljerede lister med frekvenser.

CHANNEL TABLE	
CHANNEL NUMBER	FREQUENCY (MHz)
1	448.00000
2	448.01000
3	448.02000
4	448.03000
5	448.04000
6	448.05000
7	448.06000
8	448.07000

4.7. Monitor

Funktionen MONITOR kan bruges til at kontrollere, om der er svage signaler i den kanal, der bruges i øjeblikket.

- Tryk på knappen 'MONITOR' M.
- Tryk og hold på knappen 'MONITOR' M, indtil den "bipper" for kontinuerlig overvågning.

4.8. Enter / Baggrundslys / Knaplås

- Tryk og slip straks knappen Enter for at få LCD-skærmen til at lyse. Baggrundslyset slukkes automatisk efter 4 sekunder, hvis der ikke er blevet trykket på nogen andre knapper.
- Tryk og hold på knappen Enter, indtil ikonet BUTTON LOCK ses på LCD-skærmen.

BEMÆRK: Det er ikke muligt at skifte lydstyrke og kanal i tilstanden BUTTON LOCK. Tryk og hold igen på knappen Enter for at deaktivere tilstanden BUTTON LOCK.

3. INSTALLATION

3.1. Batterier

- Løsn låsemekanismen på batterirummets dæksel, der sidder på enhedens bagside, og fjern dækslet fra batterirummet.
- Indsæt 4 x 1,5V AAA alkalinebatterier eller Ni-MH genopladelige batterier.
- Sæt igen batterirummets dæksel på og lås dækslets låsemekanisme, så det er på plads.

Communicator har en indbygget strømbesparelsesfunktion, så batteriet holder længst muligt. Når Communicator ikke anvendes, så spar imidlertid på batteriets strøm ved trykke knappen On/Off over på Off. Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.

3.2. Bælteklips

3.2.1. Sådan fjernes bælteklipsen

- Løsn bælteklipsens lås, der sidder øverst, og træk den bort fra enheden.
- Mens der trækkes i bælteklipsens spænde, skub opad på selve bælteklipsen, så den fjernes fra enheden.

3.2.2. Sådan monteres bælteklipsen

- Lad bælteklipsen glide ind i den dertil beregnede slids.
- Når der høres et 'klik', er bælteklipsen låst på plads.

4. BETJENING

4.1. Sådan sættes enheden på ON

Tryk og hold på knappen On/Off. Enheden "bipper" med en dobbelt tone.

4.2. Sådan sættes enheden på OFF

Tryk og hold på knappen On/Off. Enheden "bipper" med en signaltone, og LCD-skærmen bliver tom.

4.9. Kanalscanning

CHANNEL SCAN søger efter aktive signaler i en endeløs sløjfe fra 1 til 8.

- Tryk 2 gange på knappen Menu [M] og knappen Op ▲, knappen Ned ▼ for at aktivere CHANNEL SCAN. LCD-skærmens kanalnummer skifter hurtigt, lige indtil der registreres et aktivt signal.
- I tilstanden CHANNEL SCAN.
- Tryk på Enter eller knappen PTT for at bekræfte den valgte kanal.
- Tryk på knappen 'CALL' C for at ændre funktionen opkald og sende en 'CALL TONE' (dvs. opkaldstone) på den aktive kanal.
- Tryk 4 gange på knappen Menu [M] for at deaktivere tilstanden CHANNEL SCAN.
- Når et aktivt signal (én ud af 8 kanaler) er registreret. Derved holder CHANNEL SCAN pause, mens der holdes fast i det aktive signal, der sendes.
- Tryk på knappen 'PTT' for at kommunikere via den aktive signalkanal, og CHANNEL SCAN deaktiveres.
- Når der registreres et aktivt signal (én ud af 8 kanaler), men der ønskes en anden kanal, så tryk 2 gange på knappen 'MONITOR' M for at forbigå den nuværende kanal og fortsætte med at søge efter en anden aktiv kanal.

4.10. Sådan sendes opkaldstøner

Der kan bruges opkaldstøner til at meddele modparten, når du forsøger at kontakte vedkommende. Opkaldstøner kan også bruges til at signalere en transmissions begyndelse eller afslutning.

- Tryk på knappen 'Call' C, nu lyser den røde indikator 'TX LED' og 'CALL TONE' fortsætter i 3 sekunder.
- Slip knappen 'Call' C, dine opkaldstøner transmitteres nu til de nærmeste modtagere, der er indstillede på samme kanal.

4.11. Indikator for batteriets niveau

1. Batteriniveauet markeres med det antal firkanter, der ses inde i ikonet for batteri på LCD-skærmen.

2. Når batteriets niveau er lavt, vil ikonet for batteri blinke for at vise, at batterierne bør udskiftes.

3. Oplad ikke denne enhed ved hjælp af en AC/DC-adapter med almindelige "AAA" alkalinebatterier installeret. Anvend kun en

valgfri AC/DC-adapter med "AAA" Ni-MH genopladelige batterier (medfølger ikke).

BEMÆRK: Sørg endelig for, at enheden er slukket, mens den er i tilstanden BATTERY CHARGE.




4.12. For at oplade communicator (valgfrit)

Såfremt du ønsker at bruge enheden med genopladelige batterier (medfølger ikke), er det nødvendigt at anvende en AC/DC-adapter – Indgående effekt 230 VAC 50 Hz – Udgående effekt 6 VDC 100MA (medfølger ikke).

- Indsæt 4 stk. "AAA" Ni-MH genopladelige batterier (medfølger ikke).
- Sæt enheden på OFF:
- Stik adapteren ind i vægstikket og stik den runde ende ind i oplader-jacken, der er markeret med CHG øverst på communicator.
- Træk adapteren ud af stikket. Sæt enheden på ON. Indikatoreren for batteriniveau på LCD-skærmen viser nu det nye batteriniveau.

Bemærk: Det tager ca. 6 timer at oplade batterierne helt, hvis de er på laveste niveau, eller ca. 14 timer for at oplade nye batterier helt.





4.13. For at komme ind i tilstande Dual Watch

- Tryk 3 gange på knappen Menu .
- Tryk på knapperne Op  og Ned  for at vælge den ønskede kanal.
- Så snart Dual Watch er aktiveret, scanner den automatisk den kanal, der er mellem 2 forud fastsatte kanaler og bærebølgens stop på den ene eller anden af de aktiverede kanaler, der skal modtages. Dual Watch starter igen, når bærebølgen forsvinder.
- Tryk på knappen 'monitor' **M** for at overvåge et svagt signal.
- Tryk på Enter, knappen 'PTT' eller 'Call' **C** for at afslutte tilstanden Dual Watch.

4.14. Indvendig VOX-reguleringsfunktion

I tilstanden VOX transmitteres og modtages signaler automatisk, uden at der trykkes på nogen knapper.

4.14.1. For at aktivere funktionen VOX

- Tryk 4 gange på knappen Menu  for at komme ind i tilstanden VOX.
- Mens ikonet VOX blinker.
- Tryk på knappen Op  for at vælge højere VOX-følsomhed.
- Tryk på knappen Ned  for at vælge lavere VOX-følsomhed.
- Tryk 2 gange på knappen Menu  for at bekræfte den valgte tilstand.

Bemærk:

1. VOX-følsomhed markeres med det antal søjler, der ses i LCD-skærmens nederste højre hjørne.
2. Man kan trykke 2 gange på knappen ENTER for at stoppe transmissionen i 4 sekunder og justere VOX-følsomheden til et lavere niveau, hvis omgivelserne er for støjende, så der transmitteres uafbrudt.





4.14.2. For at deaktivere funktionen VOX

- Mens ikonet for VOX blinker, tryk på knapperne Ned, indtil søjlerne forsvinder.
- Tryk 2 gange på knappen Menu for at bekræfte, at tilstanden VOX er deaktiveret.


4.15. Funktionen Anden tæller:

Anvendes til at tælle anden måler fra 00 til 99 sekunder.

4.15.1. For at komme ind i tilstanden 'Second Counter'

- Tryk 5 gange på knappen Menu  for at komme ind i tilstanden 'Second Counter'.
- Mens anden tællers måler blinker:
- Tryk på knappen Op  for at køre uafbrudt med 'Second Counter'.
- Tryk på knappen Ned  for at sætte 'Second Counter' på pause.
- Tryk på knappen Menu  for at bekræfte den anden tæller og automatisk vende tilbage til den oprindelige standardkanal.
- Registreres der et aktivt signal i anden tællertilstand, vender enheden automatisk tilbage til tilstanden RECEIVE (modtag).

4.15.2. For at nulstille anden tællers måler

Indtræd i tilstanden 'Second Counter', og mens den blinker, tryk på knappen Enter for at nulstille den anden tæller til 00 status og tryk på knappen Menu  for at bekræfte.

5. REKLAMATIONSRET

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning. Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed. Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

Håndtering af fejlbehæftede enheder

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor telefonen er købt. Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter (i de fleste tilfælde via forhandleren) vedhæftet gyldig købskvittering eller kopi heraf. Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecentre, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling. Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse. Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten. Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader, der skyldes transport. Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige. Batterier er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er en forbrugsvarer. Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt Topcom servicecenter. Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, at apparatet frakobles telenettet ved tordenvejr.

6. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

6.1. Beskadiget antenne

Anvend ikke nogen Communicator med beskadiget antenne. Hvis en beskadiget antenne komme i berøring med huden, kan resultatet være en mindre forbrænding.

6.2. Batterier

Da batterier kan forårsage ting- og/eller personskader, såsom forbrændinger, såfremt et ledende materiale, f.eks. smykker, nøgler eller perlekæder, berører blottede terminaler. Materialet kan komme til at lukke et elektrisk kredsløb (dvs. kortslutte) og blive meget varmt. Udvis forsigtighed ved håndteringen af ethvert opladt batteri, især når det placeres i en lomme, pung eller anden beholder med dele af metal.

6.3. For køretøjer med airbag

Placer ikke Communicator i området over en airbag eller inden for det område, hvor airbaggen anvendes. En airbag pustes op med meget stor kraft. Hvis en Communicator er placeret inden for det område, hvor airbaggen anvendes, og den bliver pustet op, kan Communicator med stor kraft blive slynget ud og forårsage alvorlig tilskadekomst på køretøjets passagerer.

6.4. Atmosfærer, der kan være eksplosive

Sluk for Communicator inden for områder med en atmosfære, der kan være eksplosiv, medmindre den er af en type, der er specifikt egnet til en sådan anvendelse. Inden for et sådant område kan gnister komme til at udløse en eksplosion eller ildebrand, der medfører personskader eller endda døden.

6.4.1. Batterier

Batterier må ikke udskiftes eller oplades i en atmosfære, der kan være eksplosiv. Der kan forekomme kontaktnister, mens batterier sættes i eller fjernes, hvilket kan udløse en eksplosion.

6.4.2. Sprængkapsler og -områder

For at undgå mulig interferens med en sprængningsoperation, sluk for Communicator i nærheden af elektriske sprængkapsler eller inden for et 'sprængningsområde' eller inden for områder, hvor skilte siger: 'Sluk for 2-vejs radio'. Adlyd alle skilte og instruktioner.

Bemærk: Områder med atmosfærer, der kan være eksplosive, er ofte, men ikke altid, tydeligt markerede med skilte. De omfatter steder, hvor der påfyldes brændstof, såsom under dækket på skibe, faciliteter til brændstof eller kemisk overførsel eller opbevaring, områder hvor luften indeholde kemikalier eller partikler, såsom korn, støv eller metalpulver, samt ethvert områder, hvor du normalt tilrådes at slukke for køretøjets motor.

7. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

For ar rengøre enheden, tør den af med en blød klud, der er fugtet med vand. Anvend ikke rens- eller opløsningsmidler på enheden, de kan skade kabinettet og lække indvendig, hvilket kan give permanente skader. Batterikontakterne kan aftørres med en tør frugfri klud. Bliver enheden våd, så sluk straks for den og tag batterierne ud. Tør batterirummet med en blød klud for at minimere eventuelle vandskader. Lad dækslet være af batterirummet natten over, til det er helt tørt. Anvend ikke enheden, før den er helt tør. For at sikre, at enheden fungerer bedst muligt, skal følgende betjeningsprocedurer overholdes:

7.1. For bærbare, 2-vejs Communicator'er

Når der transmitteres med en communicator, så hold communicator i lodret stilling med mikrofonen 2,5 til 5,0 cm væk fra munden. Hold antennen mindst 2,5 cm fra hovedet eller kroppen. Bæres communicator på kroppen, så sørg for at antennen er mindst 2,5 cm fra kroppen, når der transmitteres.

7.2. Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet

Næsten enhver elektronisk anordning er sårbar over for elektromagnetisk interferens (EMI), hvis den ikke er tilstrækkeligt beskyttet, udformet eller på anden måde konfigureret i forhold til elektromagnetisk kompatibilitet.

Sluk for enheden på OFF inden for alle faciliteter, hvor opsatte skilte beordrer, at det skal gøres. Hospitaler eller andre faciliteter inden for sundhedsplejen anvender ofte udstyr, der er følsomt over for ekstern RF-energi.

Sluk for enheden på OFF, når du er om bord på et fly, når der anmodes om det. Enhver anvendelse af enheden skal være i overensstemmelse med reglerne for flyselskaber eller besætningens instrukser.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TTS Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Product name: TOPCOM

Model type: Twintalker 2000

is in conformity with the essential requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- EMC Directive 89/336/EEC
 - EMC EN 300 279 : 1999
 - ETSI EN 300 296-1 V1.1.1 (2001-03)
 - ETSI EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)
 - EN 60065 : 1998

Date: 25/02/2002.
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:



European contact: TTS Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939